




**Smlouva o zajištění jazykové výuky uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
v platném znění**

I. SMLUVNÍ STRANY

Objednatel: Institut pro veřejnou správu Praha, státní příspěvková organizace
Sídlo: Dlážďená 1004/6, 110 00 Praha 1
IČ: 70890293
DIČ: CZ70890293
zastoupený: 
Bankovní spojení: 
Č. účtu: 
Organizace založená Zřizovací listinou vydanou Ministerstvem vnitra pod č.j. 353/2000 ze dne 18.12.2000
(dále jen Objednatel)

a

Poskytovatel: PRO EDUCATION International LANGUAGE EDUCATION & CONSULTING CENTRE s.r.o.
Sídlo: Saratovská 26/A, 841 02 Bratislava / provozovna: Sochorova 23, 616 00 Brno
IČ: 35730111
DIČ: CZ683210955
zastoupený: 
bankové spojení: 
č. účtu: 
Zápis v obchodním rejstříku: Okresný soud Bratislava I, Odd: Sro, vložka č: 15764/B
(dále jen Poskytovatel)

Objednatel a Poskytovatel společně smluvní strany



uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu.



II. PŘEDMĚT PLNĚNÍ SMLOUVY

1. Předmětem plnění této smlouvy je realizace veřejné zakázky „**Jazykové vzdělávání zaměstnanců IVS**“ uveřejněné v Národním elektronickém nástroji pod číslem N006/18/V00019285 ze dne 17.9.2018.
2. Jazyková výuka anglického a španělského jazyka zaměstnanců bude probíhat dle požadavků Objednatele uvedených v příloze č.1 této smlouvy.

III. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

1. Poskytovatel je povinen zajistit variabilitu výuky a lektorů dle časových potřeb Objednatele. Zajistit kompletní přípravu, organizaci a realizaci vzdělávacích aktivit včetně výukových materiálů. Součástí přípravy vzdělávání bude konzultace s kompetentní osobou Objednatele vztahující se ke skupině vzdělávaných osob.
2. Poskytovatel je povinen vést měsíční výkaz, prezenční listinu, která bude podepsána účastníky a lektorem a její originál předá Objednateli dle čl. VII, odst. 2.
3. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli k jazykové výuce kvalifikované lektory v souladu s požadavky definovanými v zadávací dokumentaci k podání nabídky.
4. Poskytovatel je povinen při plnění předmětu této smlouvy postupovat s odbornou péčí podle pokynů Objednatele a v souladu s touto smlouvou, dle platných právních předpisů. Poskytovatel je povinen upozornit na zřejmou nevhodnost pokynů Objednatele, které by mohly mít za následek vznik škody.
5. Poskytovatel má právo od Objednatele požadovat veškeré informace, které jsou potřebné k naplnění této smlouvy ke spokojenosti Objednatele.
6. Poskytovatel je oprávněn zrušit výuku nejpozději 24 hod. před termínem jejího uskutečnění. Za zrušenou výuku bude považována výuka, které zrušení bylo Objednateli potvrzeno písemně - e-mailem, a to nejpozději do 13:00 hod. v poslední pracovní den, bezprostředně předcházející dnu, kdy má být výuka zrušena. Takto zrušená výuka bude považována za zrušenou včas a bude nahrazena v náhradním termínu po dohodě s účastníky, resp. s Objednatel. V odůvodněných případech (nemoc, chřipková epidemie, smrt nebo jiné důvody, které nelze předem předvídat) je Poskytovatel oprávněn zrušit výuku i bezprostředně před termínem jejího konání. Poskytovatel v případě zakového zrušení zajistí výuku v náhradním termínu, po dohodě s Objednatel. Osobou oprávněnou ke zrušení výuky za Poskytovatele je osoba, uvedena v čl. III / odst.11 Smlouvy.
7. Poskytovatel se zavazuje zachovat mlčenlivost o informacích, které mu byly v souvislosti s touto smlouvou poskytnuty druhou stranou jako důvěrné nebo jako obchodní tajemství. Tyto povinnosti trvají i po skončení této smlouvy. Bez ohledu na ustanovení tohoto článku, smluvní strany mohou zpřístupnit důvěrné informace, pokud to bude požadováno platnými právními předpisy či závaznými rozhodnutími soudů či jiných státních orgánů.
8. Poskytovatel se zavazuje zajistit ochranu osobních údajů týkajících se Objednatele v souladu s platnými právními předpisy.
9. Poskytovatel se zavazuje, že bude průběžně informovat Objednatele o všech skutečnostech a postupech, které zjistí při výkonu své činnosti a jež mohou mít vliv na úspěšnou realizaci plnění předmětu této smlouvy a na změnu pokynů Objednatele.
10. Dle § 2 e) zákona. č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě bude Poskytovatel osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
11. Ve věcech organizačních je za Poskytovatele oprávněn jednat: 


IV. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE

1. Objednatel je povinen během celé doby včas a bez zbytečného odkladu poskytnout Poskytovateli požadované informace, které Poskyvatel potřebuje pro řádné naplnění této smlouvy.
2. Objednatel je povinen předat Poskytovateli neprodleně po podpisu smlouvy seznam zaměstnanců, kteří se účastní individuální a skupinové jazykové výuky včetně jazykové úrovně (začátečník, mírně pokročilý, středně pokročilý) a dále termínu (den, hodina), ve kterém by měla výuka probíhat.
3. Objednatel se zavazuje uhradit cenu za realizovanou jazykovou výuku v souladu s čl. V. bodu 1. smlouvy.
4. Objednatel je povinený Poskytovateli předat informace a podklady nezbytné pro splnění jeho úkolu v dohodnutých termínech.
5. Objednatel je oprávněn pozastavit financování v případě, že Poskyvatel bezdůvodně přeruší realizaci kurzů nebo provádí kurzy v rozporu s touto smlouvou nebo pokyny Objednatele.
6. Objednatel, resp. zaměstnanci, kteří se účastí jazykové výuky, jsou oprávněni zrušit výuku nejpozději 24 hod. před termínem výuky, a to buď telefonicky či e-mailem. Za zrušenou výuku bude považována pouze výuka, které zrušení bylo Poskytovateli potvrzeno také písemně - e-mailem, a to nejpozději do 13:00 hod. v poslední pracovní den, bezprostředně předcházející dnu, kdy má být výuka zrušena. Takto zrušená výuka bude považována za zrušenou včas a takto zrušená výuka nebude Poskytovatelem fakturována. V případě pozdějšího písemného zrušení výuky tato výuka nebude považována za včas zrušenou, Poskytovatelem bude fakturována a Objednatelem bude řádně proplacena. Osobou oprávněnou ke zrušení výuky za Objednatele je osoba, uvedena v čl. IV / odst.9 Smlouvy.
7. Objednatel je oprávněn provést kdykoliv kontrolu jazykové výuky bez předchozího oznámení.
8. Objednatel dává Poskytovateli souhlas k použití základních informací o obsažených ve smlouvě a jejich zveřejnění na propagačních a tiskových materiálech Poskytovatele za účelem referencí.
9. Ve věcech organizačních je oprávněn za Objednatele jednat

V. CENA ZA POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

Cena:	Cena bez DPH (Kč)	Sazba (v %) / výše DPH (Kč)	Cena včetně DPH (Kč)
nabídková cena za 90 min jazykové výuky - skupinová Praha	768,-	21% / 0,00	768,-
nabídková cena za 90 min jazykové výuky- individuální Praha	527,-	21% / 0,00	527,-
nabídková cena za 90 min jazykové výuky - skupinová Benešov	740,-	21% / 0,00	740,-
jazyková výuka v 1. roce (10 kalendářních měsíců)	236 800,-	21% / 0,00	236 800,-
jazyková výuka v 2. roce (10 kalendářních měsíců)	236 800,-	21% / 0,00	236 800,-
jazyková výuka v 3. roce (10 kalendářních měsíců)	236 800,-	21% / 0,00	236 800,-
jazyková výuka v 4. roce (10 kalendářních měsíců)	236 800,-	21% / 0,00	236 800,-
Celková cena za 4 roky	947 200,-	21% / 0,00	947 200,-

Cena byla stanovena v souladu s nabídkou na veřejnou zakázku „Jazykové vzdělávání zaměstnanců IVS“.

Na plnění se vztahuje přenesená daňová povinnost dle § 108 odst.1 písm. c) zákona č. 235/2004 Sb, o dani z přidané hodnoty.

1. Sjednaná cena zahrnuje veškeré náklady Poskytovatele související s řádným poskytnutím plnění služeb a související s poskytovanými službami.
2. Poskytovatel odpovídá za to, že sazba daně z přidané hodnoty je stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
3. Smluvní cena je stanovena jako nejvýše přípustná po celou dobu plnění. Objednatel připouští překročení výše nabídkové ceny pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů.

VI. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

1. Smlouva se uzavírá na 4 roky od data její účinnosti.
2. Doba plnění předmětu veřejné zakázky je od 1. ledna 2019.
3. Místem plnění je pracoviště Objednatatele dle níže uvedeného rozdělení:

Adresa místa plnění	Výuková skupina
Dlážděná 6, 110 00 Praha 1	Anglický jazyk skupina 1,2
	Anglický jazyk individuální 1,2,3,4
Senovážné náměstí 23, 110 00 Praha 1	Anglický jazyk skupina 4
	Španělský jazyk skupina 1
Ke Stadionu 1918, 256 01 Benešov	Anglický jazyk skupina 3

VII. PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Vystavené daňové účetní doklady (faktury) musí obsahovat veškeré náležitosti stanovené příslušnými obecně závaznými právními předpisy. Bez kterékoliv z těchto náležitostí jsou neplatné. V případě, že účetní doklady nebudou mít odpovídající náležitosti, je Objednatel oprávněn zaslat je ve lhůtě splatnosti zpět Poskytovateli k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se splatností a lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného zaslání náležitě doplněných či opravených dokladů.
2. Platby za poskytnuté služby - plnění veřejné zakázky- budou prováděny měsíčně, nejdéle ke konci kalendářního měsíce, přičemž je možné fakturovat vždy nejdříve následující den po uzavření měsíce. Faktura bude vystavena dle skutečně odučených hodin. Platba probíhá vždy bezhotovostním převodem. Součástí faktury bude vždy přehled poskytnutých služeb za dané období včetně měsíčního výkazu (dle čl. III odst. 2 této smlouvy). Fakturace i platby budou prováděny v české měně.
3. Úhrada fakturou se splatností 30 kalendářních dnů po dodání služby, v měsíčních intervalech dle skutečně odučených hodin, Objednateli.
4. Smluvní strany se dohodly, že objednatel neposkytuje zálohy na provedení předmětu plnění.



VIII. SANKCE A UKONČENÍ SMLOUVY

1. Poskytovatel je oprávněn požadovat na Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení s placením faktury.
2. Zaplacením smluvních pokut druhé smluvní straně nezaniká povinnost druhé strany závazek splnit a není dotčen nárok této smluvní strany na náhradu škody.
3. Kterákoli ze smluvních stran může od této smlouvy odstoupit při podstatném porušení této smlouvy v souladu s občanským zákoníkem v případě, že některá ze smluvních stran nesjedná nápravu ani po uplynutí marné lhůty, stanovené druhou smluvní stranou po jejím předcházejícím písemném upozornění. Odstoupení od smlouvy je v takovém případě účinné od prvního dne měsíce, následujícím po doručení písemného oznámení o odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.
4. Za podstatné porušení této smlouvy se považuje nedodržení povinností stanovených v čl. III. a IV. této smlouvy.
5. Smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran nebo písemnou výpovědí kterékoliv ze smluvních stran bez udání důvodu. Výpovědní lhůta činí 2 měsíce a začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

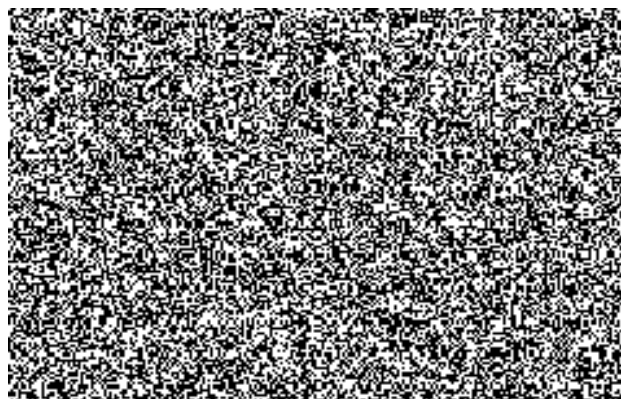
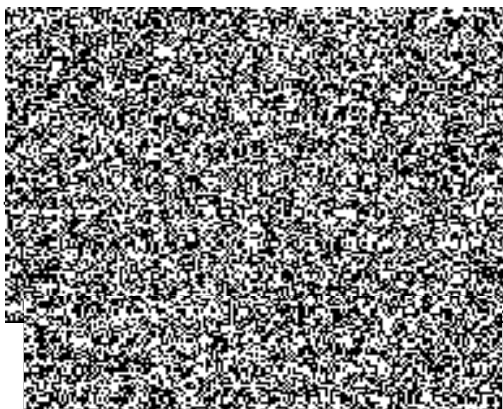
IX. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Změny a dodatky této smlouvy mohou být provedeny pouze písemnými a číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou stran.
2. Smlouva nabývá platnosti podpisem obou smluvních stran a účinnosti zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv. Zveřejnění této smlouvy do registru smluv zajistí Objednatel.
3. Nedílnou součástí Smlouvy je příloha č. 1 - specifikace plnění.
4. Na smlouvu se vztahuje režim zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
5. Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, přičemž Objednatel obdrží dvě a Poskytovatel jedno vyhotovení.
6. Smluvní strany prohlašují, že se řádně seznámily s textem smlouvy, která je výrazem jejich pravé a svobodné vůle, učiněným nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

Příloha č. 1 – Specifikace plnění

V Praze dne 2018

V Brně 28.09.2018



Příloha č. 1: Specifikace plnění - „Jazykové vzdělávání zaměstnanců IVS“

Předmětem veřejné zakázky je realizace skupinové a individuální výuky anglického a španělského jazyka.

Anglický jazyk:

- skupina 1 (pokročilí začátečníci - mírně pokročilí)
- skupina 2 (mírně pokročilí)
- skupina 3 (mírně - středně pokročilí)
- skupina 4 (středně pokročilí)
- individuální 1
- individuální 2
- individuální 3
- individuální 4

Španělský jazyk:

- skupina 1 (mírně – středně pokročilí)

Výuka bude probíhat 1x týdně v rozsahu 90 minut po dobu 10 měsíců v kalendářním roce pro každou skupinu či zaměstnance (v případě individuální výuky), tj. 2 vyučovací hodiny v rozsahu 45 minut, v termínu po dohodě s poskytovatelem dle časových možností zaměstnanců a lektorů. Výuka bude probíhat v dopoledních či odpoledních hodinách dle následné dohody a časových možností zaměstnanců.

Výuka bude zabezpečena českými lektory/lektorkami či rodilými mluvčími dle možností poskytovatele a zvážení vhodnosti pro danou jazykovou úroveň. Skupiny jsou obvykle tvořeny 2-6 zaměstnanci. Výuka je zaměřena na obecný anglický a španělský jazyk se zařazením gramatických i konverzačních prvků.

Předmět veřejné zakázky bude poskytovatel vykonávat prostřednictvím lektorů splňujících následující požadavky zadavatele:

- o čeští lektori:
 - VŠ vzdělání pedagogického směru, příp. pedagogické minimum, v daném jazyce,
 - VŠ vzdělání pedagogického směru nebo pedagogického minima s jiným než jazykovým zaměřením – v takovém případě předložit certifikát o dosaženém jazykovém stupni, který odpovídá Společnému evropskému referenčnímu rámci minimálně na úrovni C1 (např. certifikát CAE, aj.).
- o Rodilý mluvčí:
 - Budou mít osvědčení či certifikát opravňující k výuce cizího jazyka, z kterého bude zřejmé, že daný lektor splňuje požadavky, které jej opravňují vykonávat pedagogickou činnost pro daný jazyk (např. certifikáty CELTA/DELTA, TESOL, TEFL, aj.)

Všichni lektori budou mít nejméně roční praxi ve výuce cizích jazyků. Roční praxí se rozumí 12 kalendářních měsíců, nemusí se však jednat o po sobě jdoucí měsíce.

